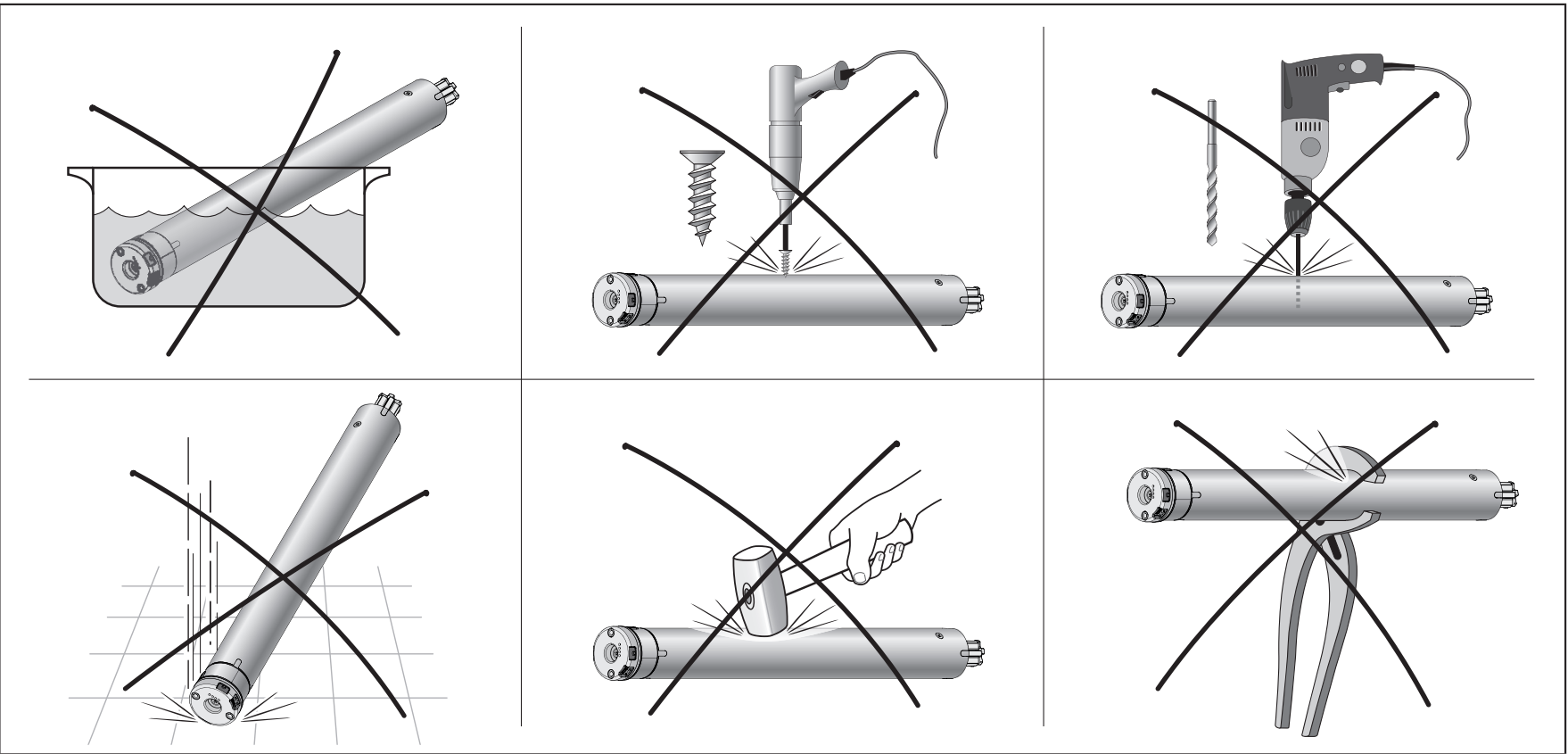




• **IT** - Da consegnare all'utilizzatore • **EN** - To be given to the user • **FR** - À remettre à l'utilisateur • **ES** - Para entregar al usuario • **DE** - Dem Endnutzer zu übergeben • **PL** - Do przekazania użytkownikowi • **NL** - Te overhandigen aan de gebruiker • **RU** - Передается конечному пользователю



• IT - LEGENDA • EN - KEY • FR - LÉGENDE • ES - LEYENDA • DE - LEGENDE • PL - LEGENDA • NL - LEGENDA							
	• IT - osservare / verificare • EN - observe / check • FR - observer / vérifier • ES - observar / verificar • DE - beobachten / überprüfen • PL - obserwować / sprawdzić • NL - observeren / controleren • RU - осмотреть / проверить		• IT - mantenere premuto il tasto • EN - press and hold a transmitter key • FR - maintenir appuyée une touche de l'émetteur • ES - mantener pulsada la tecla del transmisor • DE - Eine Taste des Senders gedrückt halten • PL - przytrzymać wciśnięty przycisk nadajnika • NL - houd een toets van de zender ingedrukt • RU - держать нажатой кнопку передатчика		• IT - numero movimenti tenda • EN - number of awning movements • FR - nombre de mouvements du store • ES - número de movimientos del toldo • DE - Anzahl der Markisen-Bewegungen • PL - liczba ruchów markizy • NL - aantal bewegingen wering • RU - число перемещений уличных тентов		• IT - lampeggio led • EN - flashing LED • FR - clignotement de la led • ES - led intermitente • DE - Blinken der LED • PL - miganie diody led • NL - led knippert • RU - мигание светодиода
	• IT - premere e rilasciare il tasto presente sulla TESTA del motore • EN - press and release the button located on the HEAD of the motor • FR - enfoncer et relâcher la touche présente sur la TÊTE du moteur • ES - pulsar y soltar el botón presente en el CABEZAL del motor • DE - Die Taste auf dem Motorkopf drücken und wieder loslassen • PL - nacisnąć i zwolnić przycisk znajdujący się na GŁOWICY silnika • NL - druk op de toets op de KOP van de motor en laat hem weer los • RU - нажать и отпустить кнопку, расположенную на ГОЛОВКЕ двигателя		• IT - rilasciare il tasto • EN - release the key • FR - relâcher la touche • ES - soltar la tecla • DE - Die Taste wieder loslassen • PL - zwolnić przycisk • NL - laat de toets los • RU - отпустить кнопку		• IT - inizio movimento tenda salita • EN - start awning up movement • FR - début mouvement monté store • ES - inicio del movimiento del toldo en subida • DE - Beginn der Einfahrbewegung der Markise • PL - początek ruchu markizy podczas podnoszenia • NL - begin van de beweging van de wering omhoog • RU - начало подъема тента		• IT - led acceso • EN - led on • FR - led allumée • ES - led encendido • DE - Dauerleuchten der LED • PL - dioda led zapalona • NL - led brandt • RU - индикатор горит • AR - مؤشر LED مضيء
	• IT - entro alcuni secondi • EN - within a few seconds • FR - d'ici quelques secondes • ES - dentro de algunos segundos • DE - innerhalb weniger Sekunden • PL - w ciągu kilku sekund • NL - Binnen enkele seconden • RU - в течение нескольких секунд		• IT - premere e rilasciare il tasto • EN - press and release the button • FR - enfoncer et relâcher la touche • ES - pulsar y soltar la tecla • DE - Die Taste drücken und loslassen • PL - nacisnąć i zwolnić przycisk • NL - De toets indrukken en loslaten • RU - нажать и отпустить кнопку		• IT - inizio movimento tenda discesa • EN - start awning down movement • FR - début mouvement descente store • ES - inicio del movimiento del toldo en bajada • DE - Beginn der Ausfahrbewegung der Markise • PL - początek ruchu markizy podczas opuszczania • NL - begin van de beweging van de wering omlaag • RU - начало опускания тента		• IT - led spento • EN - led off • FR - led éteinte • ES - led apagado • DE - led Aus • PL - dioda led zgaszona • NL - Led is uit • RU - СИД выключен
	• IT - mantenere premuto il tasto programmazione • EN - hold down the programming key • FR - maintenir enfoncée la touche programmation • ES - mantener pulsada la tecla programación • DE - Die Taste Programmierung gedrückt halten • PL - przytrzymać wciśnięty przycisk programowania • NL - houd de toets programmering ingedrukt • RU - нажать и удерживать нажатой кнопку программирования		• IT - mantenere premuto il tasto STOP • EN - hold down the STOP key • FR - maintenir enfoncée la touche STOP • ES - mantener pulsada la tecla STOP • DE - Die Taste STOP gedrückt halten • PL - przytrzymać wciśnięty przycisk STOP • NL - houd de toets STOP ingedrukt • RU - нажать и удерживать нажатой кнопку STOP		• IT - posizione tenda a metà della sua corsa • EN - awning position at half stroke • FR - position store à mi course • ES - posición del toldo en la mitad de su carrera • DE - Position der Markise auf halbem Öffnungsweg • PL - położenie markizy w połowie skoku • NL - positie van wering halverwege haar traject • RU - положение тента на половине его хода		• IT - accendere il dispositivo • EN - switch the device on • FR - allumer le dispositif • ES - encender el dispositivo • DE - Vorrichtung einschalten • PL - włączyć urządzenie • NL - het apparaat aanzetten • RU - включить устройство
	• IT - rilasciare il tasto • EN - release the key • FR - relâcher la touche • ES - soltar la tecla • DE - Die Taste wieder loslassen • PL - zwolnić przycisk • NL - laat de toets los • RU - отпустить кнопку		• IT - rilasciare il tasto STOP • EN - release the STOP key • FR - relâcher la touche STOP • ES - soltar la tecla STOP • DE - Die Taste STOP wieder loslassen • PL - zwolnić przycisk STOP • NL - laat de toets STOP los • RU - отпустить кнопку STOP		• IT - finecorsa (0) • EN - limit switch (0) • FR - fin de course (0) • ES - tope (0) • DE - Endschalter (0) • PL - ogranicznik krańcowy (0) • NL - eindaanslag (0) • RU - концевой датчик (0)		• IT - retro telecomando per individuazione posizione tasto PRG • EN - back of remote control with PRG button • FR - rétro de la télécommande - indication de la position de la touche PRG • ES - dorso del mando a distancia para identificar la posición de la tecla PRG • DE - Rückseite Fernbedienung zum Festlegen der Position Taste PRG • PL - tylna część pilota do odczytu pozycji przycisku PRG • NL - achterkant van afstandsbediening voor positie van toets PRG • RU - задняя часть пульта ДУ для определения положения кнопки PRG
	• IT - premere e rilasciare il tasto programmazione • EN - press and release the programming key • FR - appuyer et relâcher la touche programmation • ES - pulsar y soltar la tecla programación • DE - Die Taste Programmierung drücken und wieder loslassen • PL - nacisnąć i zwolnić przycisk programowania • NL - druk op de toets programmering en laat hem weer los • RU - нажать и отпустить кнопку программирования		• IT - apertura • EN - opening • FR - ouverture • ES - apertura • DE - Öffnen • PL - otwieranie • NL - opening • RU - открытие		• IT - finecorsa (1) • EN - limit switch (1) • FR - fin de course (1) • ES - tope (1) • DE - Endschalter (1) • PL - ogranicznik krańcowy (1) • NL - eindaanslag (1) • RU - концевой датчик (1)		
	• IT - chiusura • EN - closing • FR - fermeture • ES - cierre • DE - Schließen • PL - zamykanie • NL - sluiting • RU - закрытие		• IT - arresto movimento tenda • EN - stop awning movement • FR - arrêt mouvement store • ES - detención del movimiento del toldo • DE - Anhalten der Markisenbewegung • PL - zatrzymanie ruchu markizy • NL - stoppen van de beweging van de wering • RU - остановка движения тента		• IT - esecuzione movimenti salita e discesa tenda • EN - execute awning up and down movements • FR - exécution des mouvements de montée et descente du store • ES - ejecución de los movimientos de subida y bajada del toldo • DE - Ausüben der Ein- und Ausfahrbewegung der Markise • PL - wykonanie ruchów podnoszenia i opuszczania markizy • NL - uitvoering van bewegingen omhoog en omlaag van de wering • RU - выполнение подъема и опускания тента		

• IT - MEMORIZZAZIONE E DIREZIONE DEL PRIMO TRASMETTITORE • EN - MEMORISING THE FIRST TRANSMITTER DIRECTION • FR - MÉMORISATION DU PREMIER ÉMETTEUR ET DIRECTION • ES - MEMORIZACIÓN DEL PRIMER TRANSMISOR Y DIRECCIÓN • DE - SPEICHERUNG DES ERSTEN SENDERS UND DER RICHTUNG • PL - WCZYTYWANIE PIERWSZEGO NADAJNIKA I KIERUNKU • NL - DE EERSTE ZENDER EN RICHTING OPSLAAN

01.

02.

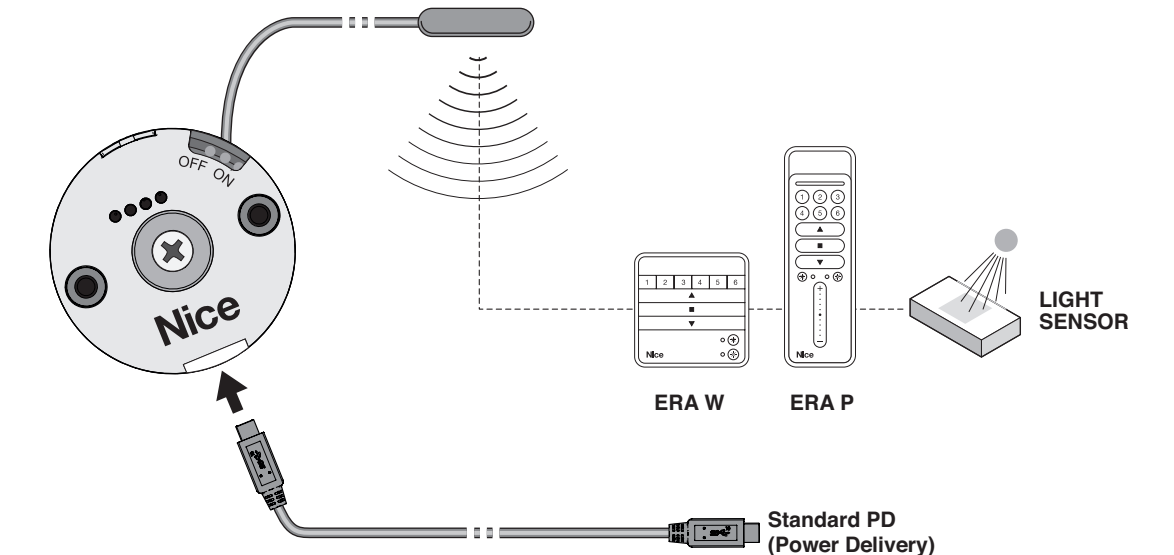
03.

04.

05.

• **IT - PROGRAMMAZIONE:** finecorsa alto (0) • **EN - PROGRAMMING:** upper limit switch (0) • **FR - PROGRAMMATION:** fin de course haute (0) • **ES - PROGRAMACIÓN:** tope superior (0) • **DE - PROGRAMMIERUNG:** Endschalter oben (0) • **PL - PROGRAMOWANIA:** górna końcówka (0) • **NL - PROGRAMMERING:** eindaanslag boven (0)

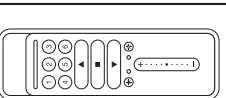
• IT - **PROGRAMMAZIONE:** finecorsa basso (1) • EN - **PROGRAMMING:** down limit switch (1) • FR - **PROGRAMMATION:** fin de course bas (1) • ES - **PROGRAMACIÓN:** tope bajo (1) • DE - **PROGRAMMIERUNG:** unteren endlage (1) • PL - **PROGRAMOWANIA:** dolnego wyłącznika krańcowego (1) • NL - **PROGRAMMERING:** eindaanslag onder (1)



Model	Ratings	Battery life	Battery charging	Fast fully charge	Battery capacity	Location
ERA INN EDGE S Li-Ion	2N m 28r pm	10 months (average use)	USB TYPE C Cable with standard PD (Power Delivery)	1h (best case)	min 45Wh	INDOOR

• IT - DIAGNOSTICA STATO BATTERIA • EN - BATTERY STATUS DIAGNOSTICS • FR - DIAGNOSTIC DE L'ÉTAT DE LA BATTERIE • ES - DIAGNÓSTICO ESTADO BATERÍA • DE - DIAGNOSTIK BATTERIESTATUS • PL - DIAGNOSTYKA STANU BATERII • NL - DIAGNOSTIEK BATTERIJSTATUS
 • RU - ДИАГНОСТИКА СОСТОЯНИЯ БАТАРЕИ

A.	B.	C.

	• IT - AZIONI DEL MOTORE	• EN - MOTOR ACTION	• FR - ACTION DU MOTEUR	• ES - ACCIÓN DEL MOTOR	• DE - AKTION DES MOTORS	• PL - DZIAŁANIE SILNIKA	• NL - WERKING VAN DE MOTOR	• RU - ДЕЙСТВИЯ ДВИГАТЕЛЯ
 (UP)	Posizionamento alla quota relativa al finecorsa ALTO	Positioning at the position relative to the UP limit switch	Positionnement à la cote relative au fin de course HAUT	Posicionamiento a la cota correspondiente al tope ALTO	Positionierung auf Höhe, die dem OBEREN Endschalter entspricht	Ustawienie odległości odnoszącej się do wyłącznika końcowego WYSOKIEGO	Plaatsing op de stand met betrekking tot de eindsnslag BOVEN	Установка рольставен на отметку, соответствующую упору ВЕРХ
 (DOWN)	Posizionamento alla quota relativa al finecorsa BASSO	Positioning at the position relative to the DOWN limit switch	Positionnement à la cote relative au fin de course BAS	Posicionamiento a la cota correspondiente al tope BAJO	Positionierung auf Höhe, die dem UNTEREN Endschalter entspricht	Ustawienie odległości odnoszącej się do wyłącznika końcowego NISKIEGO	Plaatsing op de stand met betrekking tot de eindsnslag ONDER	Установка рольставен на отметку, соответствующую упору НИЗ
 (STOP)	Ferma il movimento	Stops the movement	Arrête le mouvement	Detiene el movimiento	Anhalten der Bewegung	Zatrzymuje ruch	Stopt de beweging	Остановка движения
 ▲ (UP) +  ▼ (DOWN)	Posizionamento alla quota parziale H (se in fase di installazione non è stata programmata la quota "H" questa assumerà il valore di fabbrica pari al punto intermedio tra il finecorsa ALTO e il finecorsa BASSO)	Positioning at the partial position H (if, during the installation phase, the "H" position was not programmed, it will assume the factory value corresponding to the point located between the UP and DOWN limit switches)	Positionnement à la cote partielle H (si la cote « H » n'a pas été programmée pendant l'installation, elle prendra la valeur d'usine du point intermédiaire entre les fins de course HAUT et BAS)	Posicionamiento a la cota parcial (si durante la instalación no se ha programado la cota "H", ésta asumirá el valor de fábrica, igual al punto intermedio entre el tope ALTO y el tope BAJO).	Positionierung auf Teilhöhe H (sollte bei der Installation die Höhe „H“ nicht programmiert worden sein, entspricht dieser Wert der Werkseinstellung in der Mitte zwischen dem OBEREN Endschalter und dem UNTEREN Endschalter.)	Ustawienie na odległości częściowej H (jeśli w fazie instalacji nie została zaprogramowana odległość "H", przyjmie ona wartość fabryczną równą pośredniemu punktowi między wyłącznikami końcowym WYSOKIM i wyłącznikiem końcowym NISKIM)	Plaatsing op de H-stand (als tijdens de installatiefase de "H"-stand niet is geprogrammeerd, dan neemt deze de fabrieks waarde aan, die gelijk is aan het punt in het midden tussen de eindsnslag BOVEN en de eindsnslag ONDER)	Установка рольставен на отметку частичного открывания/закрывания «H» (если во время установки отметка «H» не была запрограммирована, она примет значение, заданное на заводе-изготовителе, соответствующее точке, находящейся в промежуточном положении между упором ВЕРХ и упором НИЗ)
 ▲ (UP) +  ■ (STOP)	Diagnostica stato batteria	Battery status diagnostics	Diagnostic de l'état de la batterie	Diagnóstico estado batería	Diagnostik batteriestatus	Diagnostyka stanu baterii	Diagnostiek batterijstatus	Диагностика состояния батареи
 ■ (STOP) +  ▼ (DOWN)	Posizionamento al 25% del percorso prima di raggiungere il finecorsa ALTO (tenda arrotolata al 25%)	Positioning at 25% of the path completed before the UP limit switch is reached (25% of the awning rolled up)	Positionnement à 25 % du parcours avant d'attendre le fin de course HAUT (store enroulé jusqu'à 25 %)	Posicionamiento al 25% del recorrido antes de alcanzar el tope ALTO (toldo enrollado al 25%).	Positionierung auf 25 % der Strecke vor Erreichen des OBEREN Endschalters (Markise zu 25 % aufgerollt)	Ustawienie na 25% trasy przed osiągnięciem wyłącznika końcowego WYSOKIEGO (markiza zwinięta w 25%)	Plaatsing op 25% van het traject voordat de eindsnslag BOVEN wordt bereikt (scherm is 25% opgerold)	Положение, соответствующее 25% хода, необходимого для достижения упора ВЕРХ (рольставени свернуты на 25%)
SLIDER (FAST TOUCH)	Variazione della posizione	Change of position	Changement de la position	Variación de la posición	Änderung der Position	Zmiana pozycji	Variatie van de positie	Изменение положения
SLIDER + (3 sec)	Aumenta la velocità del motore	Increases the motor speed	Augmente la vitesse du moteur	Aumenta la velocidad del motor	Erhöht die Motorgeschwindigkeit	Zwiększa prędkość silnika	Verhoogt de snelheid van de motor	Увеличивает скорость двигателя
SLIDER o (3 sec)	Velocità normale del motore	Normal motor speed	Vitesse normale du moteur	Velocidad normal del motor	Normalgeschwindigkeit des Motors	Normalna prędkość silnika	Normale snelheid van de motor	Нормальная скорость двигателя
SLIDER - (3 sec)	Diminuisce la velocità del motore	Decreases the motor speed	Réduit la vitesse du moteur	Disminuye la velocidad del motor	Verringert die Motorgeschwindigkeit	Zmniejsza prędkość silnika	Verlaagt de snelheid van de motor	Уменьшает скорость двигателя